



Euroopa Liidu
Nõukogu

Brüssel, 19. jaanuar 2023
(OR. en)

5531/23

Institutsioonidevaheline
dokument:
2023/0011(NLE)

ECOFIN 56
FIN 59
UEM 21

SAATEMÄRKUSED

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	19. jaanuar 2023
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2023) 37 final
Teema:	Ettepanek: NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS, millega muudetakse nõukogu rakendusotsust (ST 10158/21; ST 10158/21 ADD 1), millega kiidetakse heaks Saksamaa taaste- ja vastupidavuskavale antud hinnang

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2023) 37 final.

Lisatud: COM(2023) 37 final



Brüssel, 19.1.2023
COM(2023) 37 final

2023/0011 (NLE)

Ettepanek:

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

**millega muudetakse nõukogu rakendusotsust (ST 10158/21; ST 10158/21 ADD 1),
millega kiidetakse heaks Saksamaa taaste- ja vastupidavuskavale antud hinnang**

Ettepanek:

NÕUKOGU RAKENDUSOTSUS,

**millega muudetakse nõukogu rakendusotsust (ST 10158/21; ST 10158/21 ADD 1),
millega kiidetakse heaks Saksamaa taaste- ja vastupidavuskavale antud hinnang**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. veebruari 2021. aasta määrust (EL) 2021/241, millega luuakse taaste- ja vastupidavusraha¹, eriti selle artiklit 21 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Pärast seda, kui Saksamaa esitas 28. aprillil 2021 riikliku taaste- ja vastupidavuskava, esitas komisjon nõukogule oma positiivse hinnangu selle kohta. Nõukogu kiitis selle positiivse hinnangu heaks nõukogu 13. juuli 2021. aasta rakendusotsusega².
- (2) Vastavalt määruse (EL) 2021/241 artikli 11 lõikele 2 tuleks maksimaalse rahalise toetuse arvutust iga liikmesriigi kohta ajakohastada 30. juuniks 2022 vastavalt määruses sätestatud meetodikale. 30. juunil 2022 esitas komisjon selle ajakohastamise tulemused Euroopa Parlamendile ja nõukogule.
- (3) 9. detsembril 2022 esitas Saksamaa komisjonile põhjendatud taotluse muuta nõukogu rakendusotsust vastavalt määruse (EL) 2021/241 artikli 21 lõikele 1, kuna ta leidis, et taaste- ja vastupidavuskava ei ole objektiivsete asjaolude tõttu enam võimalik teatud osas täita. Selle alusel esitas Saksamaa muudetud taaste- ja vastupidavuskava.
- (4) Saksamaa esitatud muudetud taaste- ja vastupidavuskava mõjutab kahte meetet. Esimene meede on investeeringud 2.2.4 „Raudtee digitaliseerimise edendamine, asendades tavapärased ühendus-/kiirprogrammid, et kiirendada „Saksamaa digitaudtee“ (SLP) kasutuselevõttu“, mis kuulub komponendi 2.2 alla (Majanduse digitaliseerimine) ja mille sihi järjekorranumber on 72. Teine meede on investeeringud 5.1.3 „Eriprogramm SARS-CoV-2 vastase hädavajaliku vaktsiini teadus- ja arendustegevuse kiirendamiseks“, mis kuulub komponendi 5.1 alla (Pandeemiale vastupidava tervishoiusüsteemi tugevdamine) ja mille sihtide järjekorranumbrid on 105 ja 106.
- (5) Investeering 2.2.4 hõlmab seitsme katseprojekti rahastamist, mille eesmärk on töötada välja lahendused vanade raudtee signaalkastide ja raudteeületuskohtade kaitsestüsteemide asendamiseks viimase põlvkonna digitaalturvasüsteemidega.

¹ ELT L 57, 18.2.2021, lk 17.

² ST 10158/21; ST 10158/21 ADD 1, veel avaldamata.

Saksamaa esitatud muudetud taaste- ja vastupidavuskavas muudetakse objektiivsete asjaolude tõttu seitsmest projektist ühe (SLP Ansbach) kavandatud rakendamise ajakava. Saksamaa on selgitanud, et ehitamise ajal esinenud erakorraliste viivituste tõttu ei ole siht järjekorranumbriga 72 kavandatud tähtajaks enam täielikult saavutatav. Viivitused on seotud varjatud saaste avastamisega pinnases, millele järgnesid pommide ja laskemoona leiud, mistõttu oli vaja muuta ehitustehnoloogiat; peale selle takistasid töid rööbasteede lähedal ja all äärmine palavus 2022. aasta suvel. Selle alusel on Saksamaa taotlenud SLP Ansbachi projekti väljaarvamist sihist järjekorranumbriga 72, mis pidi olema lõpule viidud 2021. aasta neljandas kvartalis, ning esitas projekti rakendamiseks uue sihi 72A, mis peaks olema saavutatud 2023. aasta esimeseks kvartaliks.

- (6) Investeeringu 5.1.3 eesmärk on toetada SARS-CoV-2 vastaste vaktsiinidega seotud teadus- ja arendustegevust, et vähendada pandeemia raskust ja kestust. Investeering hõlmab rahalist toetust Saksamaa vaktsiinitootjatele, et suurendada nende arendus- ja tootmissuutlikkust ning kliinilistes uuringutes osalevate patsientide arvu. Saksamaa esitatud muudetud taaste- ja vastupidavuskavas muudetakse objektiivsete asjaolude tõttu meetme rakendamise seotud sihte. Saksamaa on selgitanud, et üks kolmest eritoetusprogrammis osalevast vaktsiinitootjast oli edukas nii teadusuuringutes kui ka vaktsiini tootmise alustamises, samal ajal kui ülejäänud kaks osalejat ei esitanud Euroopa Ravimiametile oma vaktsiini heakskiitmise taotlust. Seetõttu ei ole siht järjekorranumbriga 105 enam täielikult saavutatav. Lisaks selgitas Saksamaa, et kuigi programmi raames oli rahastatud kolme ettevõtet, taandus üks vaktsiinitootja Euroopa Ravimiameti heakskiidumenetlusest ja teisel esines suuri viivitusi vaktsiini väljatöötamise etappidega seotud eelnevalt kindlaksmääratud vahe-eesmärkide saavutamisel (nt konkreetse kliiniliste uuringute etapi heakskiitmine või vaktsiinile loa andmine), samuti ei esitanud ta heakskiitmistaotlust. Saksamaa teatas ka, et programmi üle 591 281 160 EUR suurust väljamakset ei ole võimalik teha, mistõttu ei ole siht järjekorranumbriga 106 enam täielikult saavutatav. Seepärast taotles Saksamaa võimalust kustutada siht 105, mis nõudis, et ka teine teadusuuringute eriprogrammis osaleja esitaks Euroopa Ravimiametile taotluse SARS-CoV-2 vastase vaktsiini heakskiitmiseks. Saksamaa on taotlenud ka järjekorranumbrit 106 kandva sihi muutmist, vähendades meetmele eraldatud kogusummat 750 000 000 eurolt 591 000 000 eurole ning vähendades ka sellega seotud väljamaksete eesmärki. Seda 591 000 000 EUR suurust summat võetakse arvesse meetme hinnangulise kogukuluna. Rahalise toetuse kindlaksmääramisel tuleks vastavalt määruse (EL) 2021/241 artikli 20 lõikele 4 võtta arvesse taaste- ja vastupidavuskava vähenenud hinnangulist kogukulu.
- (7) Komisjon leiab, et Saksamaa esitatud põhjused õigustavad määruse (EL) 2021/241 artikli 21 lõike 2 kohast muutmist. Kooskõlas määruse (EL) 2021/241 artikliga 19 on komisjon hinnanud muudetud taaste- ja vastupidavuskava asjakohasust, tulemuslikkust, tõhusust ja sidusust kooskõlas kõnealuse määruse V lisas esitatud hindamissuunistega.
- (8) Saksamaa esitatud väga piiratud muudatus ei mõjuta taaste- ja vastupidavuskava asjakohasust, tulemuslikkust, tõhusust ega sidusust.
- (9) Hindamiskriteeriumid, eelkõige need, mis on sätestatud määruse (EL) 2021/241 artikli 19 lõike 3 punktides a, b, c, d, e, f, g, h, i, j ja k, on endiselt täidetud, võttes arvesse Saksamaa esitatud, üksnes kahe meetme osalise muutmise seotud muudatuste sihipärasust. Lisaks sellele sihipärasele muudatusele on Saksamaa komisjonile kirjalikult kinnitanud, et ta kavatseb taotleda 2023. aasta kevadel nõukogu

rakendusotsuse määruse (EL) 2021/241 artikli 18 lõike 2 kohast põhjalikku ajakohastamist, milles käsitletakse kõiki asjaomastes riigipõhistes soovitustes kindlaks tehtud probleeme või olulist osa probleemidest ning mis on vastavuses maksimaalse rahalise toetusega, mis on tehtud Saksamaale kättesaadavaks määruse (EL) 2021/241 alusel tagastamatu rahalise toetuse jaoks seisuga 30. juuni 2022.

- (10) Pärast seda, kui komisjon on andnud Saksamaa muudetud taaste- ja vastupidavuskavale positiivse hinnangu ja leidnud, et taaste- ja vastupidavuskava vastab rahuldavalt määruses (EL) 2021/241 sätestatud hindamiskriteeriumidele, tuleks vastavalt kõnealuse määruse artikli 20 lõikele 2 ja V lisale sätestada käesolevas otsuses reformide ja investeerimisprojektide muudatused, mis on vajalikud muudetud taaste- ja vastupidavuskava arvessevõtmiseks.
- (11) Saksamaa muudetud taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogumaksumus on 26 360 114 773 eurot³. Kuna muudetud taaste- ja vastupidavuskava vastab rahuldavalt määruses (EL) 2021/241 sätestatud hindamiskriteeriumidele ning selle hinnanguline kogukulu on Saksamaa jaoks ette nähtud maksimaalsest rahalisest toetusest väiksem, peaks Saksamaa muudetud taaste- ja vastupidavuskava jaoks eraldatav rahaline toetus olema võrdne Saksamaa jaoks kättesaadava rahalise toetuse kogusummaga.
- (12) Nõukogu 13. juuli 2021. aasta rakendusotsust, millega kiidetakse heaks Saksamaa taaste- ja vastupidavuskavale antud hinnang, tuleks seepärast vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Nõukogu 13. juuli 2021. aasta rakendusotsust, millega kiidetakse heaks Saksamaa taaste- ja vastupidavuskavale antud hinnang, muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Saksamaa muudetud taaste- ja vastupidavuskavale määruse (EL) 2021/241 artikli 19 lõikes 3 sätestatud kriteeriumide alusel antud hinnang kiidetakse heaks. Taaste- ja vastupidavuskava alla kuuluvad reformid ja investeerimisprojektid, taaste- ja vastupidavuskava seire ja rakendamise kord ja ajakava, sealhulgas asjakohased eesmärgid ja sihid, kavandatud eesmärkide ja sihtide saavutamise seotud asjakohased näitajad ning komisjonile vajalikele alusandmetele täieliku juurdepääsu andmise kord on esitatud käesoleva otsuse lisas.“

2) Artikli 2 lõiked 1 ja 2 asendatakse järgmisega:

1. „Liit teeb Saksamaale tagastamatu toetusena kättesaadavaks rahalise toetuse summas 26 359 833 613 eurot¹². 16 291 323 631 eurot on võimalik siduda juriidiliste kulukohustustega 31. detsembriks 2022. 10 068 509 982 eurot on võimalik siduda juriidiliste kulukohustustega 1. jaanuarist 2023 kuni 31. detsembrini 2023.

³ Saksamaa esitas kaks kuluprognosi. Muudetud taaste- ja vastupidavuskava brutoväärtus 27 790 882 000 eurot sisaldab mõne meetme puhul käibemaksu, samas kui vähemalt 26 359 833 613 eurot ei sisalda käibemaksu.

¹² See summa vastab rahalisele toetusele, mis jääb alles ilma Saksamaa proportsionaalse osa mahaarvamiset määruse (EL) 2021/241 artikli 6 lõikes 2 sätestatud kuludest ning mis arvutatakse kõnealuse määruse artiklis 11 sätestatud metoodika kohaselt.

2. Komisjon teeb liidu rahalise toetuse Saksamaale kättesaadavaks osamaksetena vastavalt käesoleva otsuse lisale. Komisjon võib osamaksed välja maksta ühes või mitmes osas. Osade suurus sõltub rahaliste vahendite olemasolust.“

3) Lisa muudetakse järgmiselt:

a) „1. jagu. Taaste- ja vastupidavuskavaga ette nähtud reformid ja investeeringud“ muudetakse järgmiselt:

i) punktis „1. Reformide ja investeeringute kirjeldus; E. Komponent 2.2: Majanduse digitaliseerimine; E.1. Tagastamatu rahalise toetusega seotud reformide ja investeeringute kirjeldus; 2.2.4 Investeeringud. Raudtee digitaliseerimise edendamine, asendades tavapärased ühendus-/kiirprogrammid, , et kiirendada „Saksamaa digitraudtee“ (SLP) kasutuselevõttu“, asendatakse neljas lõik järgmisega: „Investeering tehakse 31. märtsiks 2023.“

ii) punktis „1. Reformide ja investeeringute kirjeldus; E. Komponent 2.2: Majanduse digitaliseerimine; E.2. Tagastamatu rahalise toetuse eesmärgid, sihid, näitajad ning seire ja rakendamise ajakava“, asendatakse rida 72 järgmisega:

„72	2.2.4 Raudtee digitaliseerimise edendamine, asendades tavapärased ühendus-/kiirprogrammid, , et kiirendada „Saksamaa digitraudtee“ kasutuselevõttu	Siht	Kats eproj ektid e eduk as lõpul evii mine	–	Lõpul eviitud katseproj ekti de arv	0	6	Q 4	20 21	Edukalt on lõpule viidud programmi kuus katseproj ekti, mille eesmärk on töötada välja lahendused vanade signaalkastide ja raudteeületusk ohtade kaitsesüsteemi de asendamiseks viimase põlvkonna digitaalturvasü steemidega, valideerides neist vähemalt kolmekasutusti ngimustes ja muid laboritingimust es.“
-----	--	------	--	---	-------------------------------------	---	---	-----	-------	---

iii) punktis „1. Reformide ja investeeringute kirjeldus; E. Komponent 2.2: Majanduse digitaliseerimine; E.2. Tagastamatu rahalise toetuse eesmärgid, sihid, näitajad ning seire ja rakendamise ajakava“, lisatakse rea 72 järele uus rida 72A:

„72	2.2.4 Raudtee	Siht	Lõpli	–	Lõpul	6	7	Q	20	Programmi
-----	---------------	------	-------	---	-------	---	---	---	----	-----------

A	digitaliseerimise edendamine, asendades tavapäraseid ühendus-/kiirprogramme, et kiirendada „Saksamaa digitraudtee“ kasutuselevõttu		ku katseprojekti edukas lõpuleviimine		eviitud katseprojekti de arv			1	23	viimane katseprojekt on edukalt lõpuleviidud ja valideeritud kasutustingimustes.“
---	--	--	---------------------------------------	--	------------------------------	--	--	---	----	---

iv) punktis „1. Reformide ja investeeringute kirjeldus; H. Komponent 5.1 Pandeemialevastupidava tervishoiusüsteemi tugevdamine; H.2 Tagastamatu rahalise toetuse eesmärgid, sihid, näitajad ning seire ja rakendamise ajakava“, jäetakse rida 105 välja.

v) punktis „1. Reformide ja investeeringute kirjeldus; H. Komponent 5.1 Pandeemialevastupidava tervishoiusüsteemi tugevdamine; H.2 Tagastamatu rahalise toetuse eesmärgid, sihid, näitajad ning seire ja rakendamise ajakava“, asendatakse rida 106 järgmisega:

„106	5.1.3 Eriprogramm SARS-CoV-2 vastase hädavajaliku vaktsiini teadus- ja arendustegevuse kiirendamiseks	Siht	Vähemalt 561 450 000 euro välja maksete selle eriprogrammi raames toetatavatele vaktsiinialastele teadusuuringutele	–	miljonit eurot	0	561,45	Q3	2022	Meetmele eraldatud 591 000 000 eurost on vaktsiiniuuringute toetusesaajatele välja makstud vähemalt 561 450 000 eurot (95 % kogu rahastusest).“
------	---	------	---	---	----------------	---	--------	----	------	---

vi) punktis „2. Taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogukulu“ asendatakse lõik „Saksamaa taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogukulu on 26 518 833 613 eurot,¹⁷ mis on suurem kui maksimaalne rahaline toetus.“ järgmisega: „Saksamaa taaste- ja vastupidavuskava hinnanguline kogukulu on 26 359 833 613 eurot.“

b) 2. jao rahalise toetuse osamuudetakse järgmiselt:

i) punktis „1. Rahaline toetus, 1.1 Esimene osamakse (tagastamatu toetus)“, jäetakse rida 105 välja.

ii) punktis „1. Rahaline toetus, 1.1 Esimene osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse osamakse summa „4 500 328 548 eurot“ viimases reas ja veerus summaga „4 344 763 676 eurot“;

iii) punktis „1. Rahaline toetus, 1.2 Teine osamakse (tagastamatu toetus)“, lisatakse rea 63 järele järgmine uus rida:

„72 A	2.2.4 Raudtee digitaliseerimise edendamine, asendades tavapärased ühendus-/kiirprogrammid, et kiirendada „Saksamaa digitraudtee“ kasutuselevõttu	Siht	Viimase projekti edukas lõpuleviimine“
----------	--	------	--

iv) punktis „1. Rahaline toetus, 1.2 Teine osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse rida 106 järgmisega:

„10 6	5.1.3 Eriprogramm SARS-CoV-2 vastase hädavajaliku vaktsiini teadus- ja arendustegevuse kiirendamiseks	Siht	Vähemalt 561 450 000 euro väljamakse selle eriprogrammi raames toetatavatele vaktsiinialastele teadusuuringutele“
----------	---	------	---

v) punktis „1. Rahaline toetus, 1.2 Teine osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse osamakse summa „7 284 486 130 eurot“ viimases reas ja veerus summaga „7 531 239 794 eurot“;

vi) punktis „1. Rahaline toetus, 1.3 Kolmas osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse osamakse summa „6 639 217 950 eurot“ viimases reas ja veerus summaga „6 857 606 743 eurot“;

vii) punktis „1. Rahaline toetus, 1.4 Neljas osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse osamakse summa „3 480 124 348 eurot“ viimases reas ja veerus summaga „3 698 513 141 eurot“;

viii) punktis „1. Rahaline toetus, 1.5 Viies osamakse (tagastamatu toetus)“, asendatakse osamakse summa „3 709 321 467 eurot“ viimases reas ja veerus summaga „3 927 710 259 eurot“.

¹⁷ Saksamaa esitas kaks kuluprognosi. Muudetud taaste- ja vastupidavuskava brutoväärtus 27 790 882 000 eurot sisaldab mõne meetme puhul käibemaksu, samas kui vähemalt 26 359 833 613 eurot ei sisalda käibemaksu.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile.
Brüssel,

*Nõukogu nimel
eesistuja*